

σματα του αν(οθεν) γαμβροῦ (υπερπυρα) φ, ιγουν πεντακόσα. Καὶ²¹ η ανοθεν κονσενιατζίο να γίνετε ης{σ}των καίρ(ων) τις ευλογίσεος. Καὶ απω την²² σιμερων δίδι το δακτυλλιδι ο αν(οθεν) γαμβρῶς καὶ αραβωνιάζετε απο των ευλα²³βὶ πα(πα) κυρ Γεῶργην τον Θαλάσιν(ον), απου το αν(οθεν) χωρίω· η ωποία ευλῶγησις²⁴ να γινε(τε) ἔως τον Ἀπρίλλιον, ιγουν το ἄγιων Πᾶσχα. Καὶ α δὲ ατεντέ²⁵ρωντας ο αν(οθεν) κυρ Μανῶλης να κᾶνι τὴν αν(οθεν) κῶνσενιατζίῳ ηςτων καίρ(ων) ²⁶ηγοῦν ηςτω ἄνω γεγραμεν(ων) τῆρμενων, να ημπωρὶ ω αν(οθεν) γαμβρῶς ²⁷ημπωρὶ ω αν(οθεν) γαμβρῶς να τα σκωδερνι απαντῶν καὶ απου τα καλᾶ του δια γαστᾶλδω.

²⁸Απω τω ἔτερ(ων) μέρος καὶ ω οποισογεγραμμένος κυρ Γεῶργης μὲ τῶν ²⁹αδελφῶν του των κυρ Μᾶρκων να μιράσουν τω προᾶμα, απου ποσεντέρου³⁰ απω πατρὸς καὶ μητρός, ἔτζι στᾶμπελε ωσᾶν καὶ μῶμπελε, καὶ³¹ να το μιράσουν καθως τως φανὶ καὶ ἄρεσι. Καὶ ανίσος καὶ ο αδελφος του³² ω Μᾶρκως δεν ἴθελε κᾶμι κληρονομία, νᾶνε καὶ να γρικᾶ(τε) το αυτω³³ εμισῶ εδικῶν του του αν(οθεν) Γεῶργι. Πρεζέντε καὶ ο αν(οθεν) γαμπρῶς καὶ³⁴ κωντέντως τζι αν(οθεν) μῶδους, τρῶπους καὶ κωντέντζιδῶνες, ὡς ανο(θεν) γεγραπτε,³⁵ ποτεκαροντας της οποισογεγραμμένοις νῆμφις δια το προικῶν τις τα καλᾶ του,³⁶ παρῶντα καὶ μελῶντα καὶ ούτως οιναι κοντέντοι.

³⁷Πρεζεν(τε) καὶ η αν(οθεν) ποισογεγραμμένοι νῆμφι καὶ εδιαβάσᾶ τις τα αν(οθεν)³⁸ προικωχάρτια καὶ οὔτοσι στεργι καὶ παρᾶκαλί, ὡς αν(οθεν) και οὔτως εἶναι³⁹ κωντέντα.

Μαρτίρ(ες): + κυρ Νίκωλὸς Σηντιχῶπουλος π(οτε)⁴⁰ Μιχᾶλι + Γεωργις Σιλλιγνᾶς π(οτε) Ανδρεα + εγῶ πα(πα) Γεῶργις Θαλα⁴¹ σινος γράφω δια ὠνομα τῶν μερίδων, διατὶ δεν κατέχουν γράματα⁴² καὶ οὔτος μᾶρτιρὸς ὡς αν(οθεν).

³⁶ οιναι: leg. εἶναι

21

Προικοσύμφωνον τοῦ νοταρίου Κρήτης Καραβέλλα Θεοδώρου (1642-4, f. 13v), τῆς 30 Ἀπριλίου 1643. (A.S.V.)

¹+ Ις δοξαν Χρ(ιστο)ν του αληθηνου Θ(εο)ν ημον· αμην. Ετι απο τις Χριστου γιενησεος τζη² 1643, μηνη Απριληου τζη 30. Τα κατογιεγραμε(να) μερη πiousi το παρον φα³νερον συνηκεσιον· απου το εν μέρος ο κυρ Κοσταντι Κρητζοτις ποτε Νηκολο⁴ και απου το αλον μέρος ο Νικολο Στρηληγγας ποτε Αντρεα, και ι διο απου το πα⁵ρον Καστελη· διο τις κραζουσι και επικαλουσι το ονομα τις αγιας Τρηαδος⁶ Πατηρ, Ηον και Αγιον (Πνευμα), απο τοις οποις εκπορευετε καθα

καλον ερ(γο).⁷ Επιτα ο ανο(θεν) κυρ Κοσταντις τασι και προμετερη και με εργο να καμι⁸ τι θηγατεραν του την Καλητζα να κοτενταρησι να λαβη τον ανοθ(εν)⁹ κυρ Νηκολο ο για αντρα τις ευλογιτικον, παρθενηκον, καθος ορηζη¹⁰ η αγια του Θ(εο)υ καθοληκι και αποστοληκι Εκκλησια, η θηη και ηερη νομι διακε¹¹λεβοντε. Και δια προνκίον τις αυτισ {σ}τον θηγατερας και χαρισματα¹² του ανο(θεν) γαμπρου τασι και προμετερη υστουτον τον μοδον. Προτας¹³ την ευκην του· δευτερο τασι το ληοφητο αποχη τζη Ποταμους στο Μπε¹⁴ροφοντιτεταλε, σηνορευγι με τον Στεφανη του Ληδιακου περ ο¹⁵στρηα, και με τον Μανολη τον Πατεροπουλον περ τραμουντανα,¹⁶ το οπιο του ηρθε απο του ποτε του κυρου, ευγανοντας διο ρηζες ελhes¹⁷ σικοταρηκες απον τη μερα του σιροκο· και τα ρουχα τις απο τρια, ¹⁸τρηα. ενα στροματζο, μια φλετζαδα, τρηα σεντονηα, τα διο¹⁹ λαβοραδα, το αλο μεξομπλη, τρια φουστανηα, τα διο τε²⁰ σενιαδα, το αλο κατο κοφτο, τρηα προσκεφαλαδια με²¹ τα ψηδια τος, λαβοραδα, τρια ποκαμισα, τα διο λαβοραδα²² το αλο μεξομπλη, ενα ζευγαρη χοντρομποληες, η μια λαβορα²³ δα μεξομπλη και η αλη με πλεκτα, ενα ζευγαρη ληνες και διο ζευ²⁴(γα)ρια μεταξοτες, δεκοκτο πιχηες πετζετες, ενα ζευγαρη ποδιες²⁵ λαβοραδες· στιμαρονταςτα ολα τα ανοθεν να βηγιενουσι του ανο(θεν)²⁶ γαμπρου δια χαρισματα του (υπερπυρα) 900, ηγου ενηακοσα. Και αν η²⁷θελε λαχη τιβοτις κοντραριο για το γονηκο, να ηνε ομπληγα²⁸δος ο ανο(θεν) Κοσταντις ναπιλογατε. Απον το αλον μερος η κερα²⁹ Τομαζηνα η Στρηληγγοπουλλα, μανα του ανο(θεν) γαμπρου, προτο³⁰ του τασι την ευκην τις· δευτερο το πραμα, απον εχουσι την³¹ σιμερον, σταμπελε μομπελε, να γινετε ηστρις παρτες με την α³²νο(θεν) του μανα οστε να ζη. Και η ευλογισις να γινετε το μηνα το Σετε³³μπρη προτο ερχομενο. Και η νητραδα του λαδιου να ηνε του γαμπρου. ³⁴Τα μερι πρεζεντε και κοντεντι. Μαρτηρη παρακαλετη.

³⁵Κυρ Γιανα Νταντολος ποτε Μανολη και ο ευλαβη αφ(εν)τη πατερας³⁶ ο Κυπριος και Γιακουμι Κριτζοτις ποτε (μαστρο) Γιοργι, απον το πα³⁷ρον Καστελη.

¹⁸ αποχη: leg. ὅπου ἔχει // ²⁵ βηγιενουσι: leg. βγαίνουσι // ²⁸ ναπιλογατε: leg. ν' ἀπηλογᾶται

22

Ξωφύλλι Ἀθηνῶν τῆς 11 Αὐγούστου 1613. (Ἀπόκειται εἰς τὴν Ἱστορικὴν καὶ Ἐθνολογικὴν Ἑταιρείαν).

¹ +Εἰς το ονομ(α) του (Πατρὸς) καὶ (τοῦ) (Υἱοῦ) καὶ τοῦ αγ(ιου) (Πνευματος)· τις κυρίας ἀληθοῦς² δεσποίνης ὧμων (Θεοτόκου) καὶ ἀειπαρ(θενου) Μαρι(ας)·

